

# 联合国训练研究所

---

一九七一年十二月三十一日届终年度

## 财务报告与决算 和 审计委员会报告书

大会

正式纪录：第二十七届会议  
补编第 7 号 D (A/8707/Add.4)



联合国

一九七二年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

# 目 次

## 頁次

遞文函 .....	iv
一. 一九七一年十二月三十一日屆終年度 財務報告 .....	1
二. 審計委員會致大會報告書 .....	5
三. 審計意見 .....	10
四. 一九七一年十二月三十一日屆終年度 決算 .....	11
<u>表</u> ：一九七一年十二月三十一日資金 狀況 .....	11
<u>附表一</u> . 一九七一年十二月三十一 日各國認捐款項狀況 .....	14
<u>附表二</u> . 一九七一年十二月三十一 日屆終年度承付款項 .....	16
<u>附表三</u> . 特別用途補助金 —— 一九 七一年十二月三十一日補 助金狀況 .....	18

## 递文函

逕启者：

兹检送联合国训练研究所执行主任提出一九七一年十二月三十一日属终年度联合国训练研究所财务报告表。此项财务报告表业经本审计委员会审核签证。

另奉上审计委员会审核联合国训练研究所一九七一年十二月三十一日属终年度帐目的报告书。

谨致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国大会主席

审计委员会主席

(签名) A. M. HENDERSON

(阿·姆·亨德森)

一九七二年六月十九日

一、一九七一年十二月三十一日

## 届终年度财务报告

1. 秘书长先生,兹谨送上联合国训练研究所一九七一年十二月三十一日届终年度财务报告,及同年度业经审核的决算表,以及审计委员会的报告。决算表计有已由审计委员会证明之报表一个,另有附表三个。本报告系按照一九六五年十一月公佈及一九六七年三月修正的研究所规程第四条第三项(i)款规定提出。

2. 一九七一年度可动用的收入总额计为2,105,873美元,其中941,402美元系从一九七〇年度转来,其余1,164,471美元则为一九七一年度的收入。一九七一年度收入1,164,471美元中,包括经调整的各国政府认捐款项共1,027,959美元,杂项收入136,512美元,后者中大部份是出货研究所一部份房地所得租金(30,272美元),利息收入(55,688美元),清偿上年度债务节省(14,198美元),往年支出退款(20,006美元)及其他杂项收入(16,348美元)。

3. 一九七一年,三十一国政府缴付本年度和以往各年度认捐款项共计1,045,336美元,剩下未付余额计214,714美元。十国政府为一九七二年和以后年度认捐款项635,042美元。后一数目在一九七一年十二月三十一日时记作递延收入,使本年度终了时应收认捐总额为849,756美元。还应注意,有些政府提供了各种服务和便利。

4. 如附表二所示,一九七一年承付款项共计1,267,878美元,上年度为1,252,163美元。兹将主要支出项目摘列于下:

	1971		1970	
	数额	百分数	数额	百分数
	\$		\$	
<u>管理费</u>				
董事会	24,172	2	12,098	1
执行及行政人员	184,974	15	166,772	13
日内瓦办事处	67,197	5	44,185	4
<u>方案工作费</u>				
训练	304,696	24	286,182	23
研究方案	299,945	24	340,795	27
<u>总务费</u>				
房地维持费,使用费	106,795	8	153,965	12
其他总务费	280,099	22	248,166	20
	1,267,878	100	1,252,163	100

5. 其他总务费 280,099 美元所包括的项目如下: 职员旅费 16,999 美元,其中 7,561 美元是各研究训练部职员的旅费;图书馆 1,643 美元;出版费和分发训研所出版物费用 42,698 美元;所得税偿还款 70,000 美元,其中各研究训练部约佔 50,000 美元;回籍假委派和回国旅费 13,341 美元。其中各研究训练部佔 6,147 美元;教育补助金 7,688 美元,其中各研究训练部佔 3,616 美元。另外尚有其他费用项目,其中相当大的部分是和方案工作直接有关的,例如执行和行政管理项目包括从事计划管理的职员的费用,邮电费项目包括与方案工作有关的数额相当大的电报费在内。

6. 扣除支出 1,267,878 美元后,一九七一年十二月三十一日

收入结余应转入一九七二年度者共计 837,995 美元。此数计为：可用流动资产净额 580,656 美元及其他资产 257,339 美元。后者包括政府捐款 214,714 美元，其余 42,625 美元是购买美国国库卷作为保证训研所办公大厦租约的抵押。现在还不知道到底什么时候可以收到政府捐款的拖欠部分。

7. 报表并载列一九七一年十二月三十一日资产总额计 2,589,212 美元，其中包括 (a) 上文第六段所说明的一九七一年年终结余滚存数 837,995 美元；(b) 可用以清偿本年应付帐款及未清偿债务之资产净额 121,149 美元；(c) 可用作特别用途补助金的资产共计 530,026 美元；(d) 一九七二及嗣后各年度应收之认捐款 635,042 美元；(e) 资本资产 465,000 美元，系训研所纽约市大厦收购费及大厦地基的租赁权。

8. 与上述资产相对，负债共计 1,751,217 美元，其中包括抵销上述资本资产的对销数 465,000 美元，代表一九七二及嗣后各年度应收各国政府认捐款项的递延收入 635,042 美元，以及应付帐款和特别用途补助金方案下未支配余额共计 471,409 美元（附表三）。

9. 如附表三所示，一九七一年度关于由特别用途补助金供款办理的方案项下，可动用款项计 652,292 美元。此款应减除各项承付支出项目共计 180,883 美元，至年终尚存未支用数 471,409 美元。

10. 一九七一年曾作义捐一次计 83 美元，其详细情形已报告审计委员会。

一九七二年五月九日

代理执行主任

(签名) Oscar SCHACHTER

(奥斯卡·沙赫特)



## 二、 审计委员会致大会关于一九七一年 十二月三十一日届终年度联合国训 练研究所帐目的报告书

1. 审计委员会是依据大会第七十四号决议(I)设立的,根据联合国训练研究所规约第八条第六段的规定,委员会必须按照联合国财务条例第十二条和条例附件的规定审查训研所的帐目。

2. 联合国训练研究所执行主任已向审计委员会提送一九七一年十二月三十一日届终年度资金状况表及有关附表,以供审核和检定。

### 审核范围

3. 审计委员会的职责受管制于联合国财务条例第十二条第一段提到的附件所订定的原则,其文如下:

“审计委员会应对联合国账目,包括所有信托基金及特种账户在内,集体和分别作必要审核,俾资证实;

“ (甲) 财务报表与本组织之帐簿及纪录相符;

“ (乙) 表内所载财务事项符合财务规章,预算规定及其他有关指示;

“ (丙) 寄存及库存的证券与现金,已由本组织寄存处所直接出具证明或经实际点验证实无讹;

“ (丁) 各项内部控制,包括内部审计在内,均与其受信赖的程度相称;

“ (戊) 一切资产、负债、盈余及亏绌的登录均曾应用审计委员会认为妥善的程序。”

4. 除上面各项外,审计委员会也可以对财务程序的效率、会计制度、内部财政控制以及本组织的一般行政及管理等事项提出它认为必要的意见。

5. 账目和财务报表的审核工作包括会计程序和内部稽核制度的检查,会计事项的抽查和账务纪录以及其他认为必要的有关凭证的正确性的考核。

6. 审计委员会于审核完毕后,向秘书长、训研所执行主任以及行政和预算问题谘询委员会主席和成员等提出一项详细报告,内载委员会的结论和建议。向训研所执行主任提出这一报告时,审计委员会建议,并经他赞同,此件报告的分发应完全听由执行主任决定,因此审计委员会秘书只是在收到此种指示时,才分发这种报告。

#### 主要审核结果和建议撮要

7. 审计委员会为履行它对大会的责任,兹提出上文第六段所说的单独报告内载称的审核工作所产生的主要审核结果和建议的撮要如下:

#### 银行未将 25,000 美元存款记入训研所帐户

8. 委员会注意到一九七〇年三月二十六日向银行存款 25,000 美元,但是经过两年时间到一九七二年三月三十一日才记入训研所帐户。这一事经外聘审计指出后,帐务司主管人员立即与银行经理洽商此事,一九七二年四月十三日银行才正式把该款记入训研所的帐户。从银行这种严重的疏忽可以看出以后再有这类存款时对银行显然有密切注意的必要。

## 业务活动费用

9. 委员会注意到虽然与训研所实质业务有关的方案活动的支出从一九六九年以来已经减少,但是管理及一般费用却相对地增加。执行主任现正采取行动,以节省管理费用,并增聘研究科的职员。委员会希望这些步骤将会扭转过去的这种趋势。

## 不寻常的加薪

10. 一位高级职员受到 D-1 等第一级定期一年的任命,从一九六六年九月十五日起生效,后来又给他一个同等 (D-1) 第二级的定期任命,从一九六七年九月十五日起生效,为期三年。在第二次任期还差一年未满的时候,取消了他的合同,又给他一个三年零一天的定期任命,自一九六九年九月十五日起生效。这个新合同违反了不得把延长任命作为升级机会的规则和常例,竟把他的薪给定在第六级,而不是第四级。依照联合国职员服务条例准许的正常加薪办法,这位职员到一九六九年九月一日只能得到第四级。这项不正常的加薪的财务牵涉是到一九七一年十二月三十一日止多付给他 3,864 美元。

11. 于是告诉主管当局说,训研所职员的薪给是要根据联合国职员服务条例的,每一次加薪都必须按照条例的规定,管理部门承认当时对这件事情的决定“的确是违反本组织的政策”,但是又说当时的副秘书长“有正当权力批准例外情形,所以这项决定不能推翻。”

12. 虽然承认主管当局本质上有权核准提早加薪,或将一职员的薪给定在某一等级,但事实是为了正当的控制和有系统的行政管理,主管当局行使这种权力在职员服务条例中应有具体规定。

既然現在沒有這樣的規定，這種權力的行使就大可質問，因為它可能違反訂定規則的最高當局的意向，訂定職員服務條例的最高當局就是大會。

13. 所以審計委員會建議考慮是否應當對職員服務條例作適當的修正，否則就應採取有效步驟確保這種薪給調整情形將來無論如何不再發生。

### 以前建議的執行

#### 尚欠的应收认捐款

14. 審計委員會在其關於一九七〇年十二月三十一日屆滿年度的研所賬目致大會報告中建議一九六九年及已往各年度有些政府未繳認捐款可能收取的程度應在帳冊上予以確定和載明，但是主管當局沒有採取任何行動去執行這項建議。

#### 費用分配

15. 審計委員會在一九七〇年十二月三十一日屆滿年度報告第五段中建議所有行政和管理費均應改在第三項和第四項下开支，這二項開列訓練和研究費用。對於這項建議，主管當局希望能定出一套整理帳目的辦法，俾能更清楚地把一般行政和計畫支持兩者劃分開來。

### 誌 謝

16. 委員會在履行其職責時，承執行主任及其同事，財務主任及其同事惠予合作和協助，特此致謝。

加拿大审计长

(签名) A. M. HENDERSON

(阿·姆·亨德森)

哥伦比亚主计长

(签名) J. E. ESCALLON O.

(赫·伊·埃斯卡隆·奥)

巴基斯坦审计长

(签名) A. I. OSMANY

(阿·艾·奥斯马尼)

一九七二年六月十九日

### 三. 审计意见

以下所附经正式验明的联合国训练研究所一九七一年十二月三十一日届终会计年度资金状况报告表和有关报表,业经同人等加以审核。审核工作包括会计程序的通盘检查,并对帐目纪录和有关凭证作必要的抽查。兹已审核完毕,我们认为除有关帐务各项报告中的意见外,财务报表确实反映该年度所纪录的财务收支。是项收支均按照财务条例和立法机关的规定办理,显示一九七一年十二月三十一日届终会计年度的财务情况正确无讹。

加拿大审计长

(签名) A. M. HENDERSON

(阿·姆·亨德森)

哥伦比亚主计长

(签名) J. E. ESCALLON O.

(赫·伊·埃斯卡隆·奥)

巴基斯坦审计长

(签名) A. I. OSMANY

(阿·艾·奥斯马尼)

一九七二年六月十九日

#### 四. 一九七一年十二月三十一日届终年度决算

#### 一九七一年十二月三十一日资金状况 表

(以美元计)

	\$	\$
一九七一年一月一日结余		941,402
<u>加:</u>		
各国政府一九七一年度认捐数(附表一):		
本年度内认捐者	859,271	
已往各年度内认捐者	<u>171,361</u>	<u>1,030,632</u>
		1,972,034
<u>减:</u>		
认捐再作价后的调整		<u>2,673</u>
		1,969,361
<u>加:</u>		
其他收入:		
租金收入	30,272	
利息收入	55,688	
清偿上年债务节省	14,198	
往年支出退款	20,006	
汇兑	(111)	
杂项收入	<u>16,459</u>	<u>136,512</u>
一九七一年可动用净额		2,105,873
<u>减:</u>		
一九七一年度承付款项(附表二):		

支付清偿	1,172,815	
未清偿	<u>95,063</u>	<u>1,267,878</u>
一九七一年十二月三十一日结余		<u>837,995</u>
计开：		
资产：		
银行存款和手存现金 — 可兑换货币		79,812
生息的银行帐户		555,427
应收各国政府认捐款项：		
一九七〇及以往年度	166,364	
一九七一年度	<u>48,350</u>	214,714
一九七二及以后年度（附表一）		635,042
投资应计利息		15,006
应收帐款及其他杂项借记		<u>43,471</u>
		1,543,472
租约押金：		
抵押投资 — 美国国库券	42,625	
特别信托存款 — 储蓄帐户	<u>8,089</u>	50,714
资本资产 — 租赁权与房屋		<u>465,000</u>
		2,059,186
保管特别用途补助金：		
银行存款 — 可兑换货币	212,117	
生息的银行帐户	260,778	
应收帐款及其他杂项借记	<u>57,131</u>	<u>530,026</u>
资产总额及保管特别用途补助金		<u>2,589,212</u>



减：

負債：

应付账款和杂项贷记 11,829

未清偿债务准备金：

一九六九年	3,250	
一九七〇年	11,006	
一九七一年	<u>95,064</u>	109,320

递延收入（附表一） 635,042

资本资产投资 465,000

保管特别用途补助金有关的贷记：

一九七一年十二月三十一日未付

清余额（附表三） 471,409

一九七〇年末清偿债务准备金 40,115

一九七一年未清偿债务准备金 18,502 530,026

負債总额 1,751,217

一九七一年十二月三十一日结存 837,995

证明无讹

核准

财务主任

(签名) B. R. TURNER

(布·尔·特纳)

代理执行主任

(签名) Oscar SCHACHTER

(奥斯卡·沙赫特)



苏维埃社会主义 共和国联盟	-	40 000	-	40 000	-	40 000	-	-	-	40 000
大不列颠及北爱 尔兰联合王国	-	-	100 792	100 792	100 792	-	302 376	9 505	311 881	103 960 267 921 311 881
坦桑尼亚联合共和国	-	5 602	-	5 602	5 602	-	-	-	-	-
美利坚合众国	-	400 000	-	400 000	400 000	-	-	-	-	-
上沃尔特	12 000	-	-	12 000	-	12 000	-	-	-	12 000
烏拉圭	-	-	-	-	-	-	-	500	500	500
委内瑞拉	20 000	-	-	20 000	-	20 000	-	-	-	20 000
总计	229 418	859 271	171 361	1 260 050	1 045 336	214 714	495 092	139 950	635 042	233 972 401 070 849 756

# 附表二

一九七一年十二月三十一日届终年度承付款项

(以美元计)

		承付款项			
		核定预算	付出数	未清偿债务	总额
		\$	\$	\$	\$
A. <u>管理</u>					
董事会		30,000	21,488	2,684	24,172
执行与行政人员		186,300	184,974	-	184,974
	A 编合计	216,300	206,462	2,684	209,146
B. <u>方案工作</u>					
训练		371,500	300,000	4,696	304,696
研究		416,000	289,048	10,897	299,945
	B 编合计	787,500	589,048	15,593	604,641
C. <u>日内瓦办事处</u>	C 编合计	64,000	63,467	3,730	67,197
D. <u>共同事务</u>	D 编合计	84,000	82,195	-	82,195
E. <u>总务费</u>					
房地维持,使用与改良		110,000	105,545	1,250	106,795
傢具,装置与设备		10,000	8,595	365	8,960
职员旅费		20,000	16,999	-	16,999
设备租金		6,000	3,279	1,411	4,690
邮电费		18,000	16,873	964	17,837
杂项供应		6,000	4,372	92	4,464
交际费		3,000	1,137	11	1,148

图书馆	3,000	1,624	19	1,643
翻译	8,000	160	-	160
印刷及发行费	48,000	41,785	913	42,698
外聘审计	8,000	-	8,000	8,000
所得税偿还款	70,000	13,219	56,781	70,000
回籍假到差及回国旅费	45,000	10,091	3,250	13,341
教育补助金	11,000	7,688	-	7,688
编辑服务	<u>4,000</u>	<u>276</u>	<u>-</u>	<u>276</u>
E 编合计	<u>370,000</u>	<u>231,643</u>	<u>73,056</u>	<u>304,699</u>
A 至 E 各编总计	<u><u>1,521,800</u></u>	<u><u>1,172,815</u></u>	<u><u>95,063</u></u>	<u><u>1,267,878</u></u>

# 附表三

## 特别用途补助金

一九七一年十二月三十一日补助金状况

	可动拨款项总额				一九七一年			一九七一年		
	一九七〇年 十二月三十一日 未支配余额	一九七一年 内实收补助金 数额	其他收入 及调整	一九七一年 可动拨款 总额	已清偿	承付款项 未清偿	一九七一年 十二月三十一日 未支配余额	已清偿	承付款项 未清偿	一九七一年 十二月三十一日 未支配余额
阿根廷——国际水道的财政及 法律方面	15 992	-	3 021	19 013	7 133	1 675	10 205			
德意志联邦共和国——杂项	-	20 127	-	20 127	-	-	20 127			
法国——“人才外流”计划	281	-	-	281	-	-	281			
匈牙利——训练及研究基金	3 333	-	-	3 333	50	-	3 283			
瑞典——职员大学计划	-	20 000	-	20 000	-	-	20 000			
瑞典——采购训练区域 研究班	-	150 000	-	150 000	33 822	6 359	109 819			
苏联——训练及研究基金	120 031	111 111	18 826	249 968	42 824	6 897	200 247			
比尤拉·埃奇和朗特里信托 财产——和平解决研究	51 424	40 000	1 272	92 696	27 877	1 861	62 958			
福特基金会——策划未来的研究	24 576	-	234	24 810	18 022	60	6 728			
和平基金补助金——和平解决	2 994	-	-	2 994	-	50	2 944			
国际秩序研究院(训研所通来)	2 413	-	32	2 445	-	-	2 445			
凯特林补助金——世界青年计划	4 000	-	-	4 000	2 814	1 000	186			
人民汽车基金会——研究补助金	20 339	42 286	-	62 625	29 839	600	32 186			
	245 383	383 524	23 385	652 292	162 381	18 502	471 409			

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。  
请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.